

OKRUŽNI SUD PRIŠTINA

P 408/11

11. maj 2012. godine

U IME NARODA

Sudsko veće Okružnog suda u Prištini sastavljeno od EULEKS sudije Jonathan Welford-Carroll-a kao predsedavajućeg sudije i članova veća kosovskog sudije Mejreme Memaj i EULEKS sudije Andrew Hatton-a,

U krivičnom predmetu protiv:

(1) **ZK**, rođenog *****. godine u selu *****, Opština ***** gde trenutno boravi, kosovskog Srbina.

Protiv koga je podignuta optužnica 1. avgusta 2011. godine a potvrđena 23. avgusta 2011. godine, koju je podigao STRK tužilac Suad Kuraja za krivična dela za koja se goni po službenoj dužnosti:

1. **Ratni zločin protiv civilnog stanovništva**, koji je propisan i koji se kažnjava po članu 22 i 142 **Krivičnog zakona Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije (KZSFRJ)**, koji trenutno sankcioniše član 23 i 120 Krivičnog zakona Kosova (KZK), zato što je u suprotnosti sa **zajedničkim članom 3** sve četiri Ženevske Konvencije od 12. avgusta 1949 (**zajednički član 3**) i **članovima 4 i 5 (1) Protokola II od 8. juna 1977. godine** i Dodatnim protokolima Ženevske Konvencije iz 1949. godine (DPII) u vreme dok su važila sva pravila međunarodnog prava tokom unutrašnjeg oružanog sukoba na Kosovu i sve vreme koje je relevantno za sadašnju presudu, **optuženi**, rođen 24. maja 1999. godine, u svojstvu čuvara u zatvoru Lipljan **neljudski postupao**, nanoseći ogromnu patnju, telesne povrede i narušavajući zdravlje tako što je tukao pendrekom, šutirao i udarao rukom zatvorenika GM koji je bio pritvoren u zatvoru Lipljan, sve dok se žrtva nije onesvestila i kasnije 25. maja 1999 preminula.

U zatvoru Lipljan, 24. maja 1999. godine,

3. **Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje i upotreba oružja**, predviđeno i kažnjivo po članu 328 stav 2 KZK, zato što je optuženi počev od 1999 godine do 7. aprila 2011. godine u svojoj kući koja se nalazi u selu Dobrotin br. 97 u opštini Lipljan, držao u posedu bez važeće dozvole za oružje sledeće oružje: pištolj "Zastava"

tipa TT, kalibar 7.62 mm, serijski broj 1878, dva šaržera za isti pištolj i 37 metaka kalibra 7.62 mm - sve u ispravnom stanju.

U selu Dobrotin 7. aprila 2011. godine

Nakon ročišta u glavnom pretresu održanih 1,2, 3, 17. novembra 2011. godine, 2. i 6. decembra 2011. godine, 10. i 11. januara 2012. godine, 29. i 30. marta 2012. godine, 30. aprila 2012. godine i 8. maja 2012. godine koja su bila otvorena za javnost, u prisustvu optuženog, njegovih branilaca, STRK tužioca,

Nakon većanja i glasanja održanog 8. maja 2012. godine,

Shodno članu 391 ZKPK donosi se sledeća presuda:

PRESUDA

1. Gore identifikovani optuženi ZK je proglašen krivim po tački jedan optužnice

Zato što je 24. maja 1999 ili u to vreme nakon što su zatvorenici iz zatvora Dubrava transportovani u zatvor u Lipljanu, GM zajedno sa neidentifikovanim brojem drugih albanskih zatvorenika bio prisiljen da prođe kroz dva kordona srpskih zatvorskih čuvara, policije i paravojnih formacija i prema njemu se postupalo nehumano, nanete su mu telesne povrede tako što su ga optuženi i drugi tukli oružjem, udarali i šutirali čime su mu naneli povrede od kojih je GM preminuo u neko vreme između prebijanja i 25. maja 1999. godine.

Čineći ovo optuženi ZK je počinio i krivično je odgovoran za krivično delo ratni zločin protiv civilnog stanovništva kao što je gore navedeno u potpunosti.

2. Gore identifikovani optuženi ZK je proglašen krivim po tački dva optužnice.

Zato što je 24. maja 1999 nakon što su zatvorenici iz zatvora Dubrava transportovani u zatvor u Lipljanu, JR zajedno sa neidentifikovanim brojem drugih albanskih zatvorenika bio prisiljen da prođe kroz dva kordona srpskih zatvorskih čuvara, policije i paravojnih formacija i prema njemu se postupalo nehumano, nanete su mu telesne povrede tako što su ga optuženi i drugi tukli oružjem, udarali i šutirali čime su mu naneli povrede.

Čineći ovo optuženi ZK je počinio i krivično je odgovoran za krivično delo ratni zločin protiv civilnog stanovništva kao što je gore navedeno u potpunosti.

3. Gore identifikovani optuženi ZK je proglašen krivim po tački tri optužnice.

Zato što je 7. aprila 2011. godine u selu *** optuženi posedovao pištolj**

Zastava TT, 7.62 mm, serijski broj 1878, dva šaržera i 37 metaka, sve u ispravnom stanju i bez važeće dozvole za oružje.

Čineći ovo optuženi ZK je počinio i krivično je odgovoran za krivično delo Neovlašćeno vlasništvo, kontrola, posedovanje i upotreba oružja, u suprotnosti sa članom 328(2) KZK.

Određivanje kazne:

1. Shodno članu 38 i članu 142 Krivičnog zakona SFRJ, ZK se ovim osuđuje na 10 godina zatvora po tački jedan optužnice.
2. Shodno članu 38 i članu 142 Krivičnog zakona SFRJ, ZK se ovim osuđuje na 6 godina zatvora po tački dva optužnice.
3. Shodno članu 64 i 328, stav 2, Krivičnog zakona SFRJ, ZK se ovim osuđuje na novčanu kaznu od 500 evra po tački tri optužnice.
4. Shodno članu 48 i 142 Krivičnog zakona SFRJ, ZK se ovim **osuđuje na objedinjenu kaznu od 14 godina zatvora i novčanu kaznu od 500 evra.**
5. Shodno članu 50, stav 1, Krivičnog zakona SFRJ, vreme koje je optuženi proveo u pritvoru će biti računato kao deo presude. Posebno, period između 7. aprila 2011 do pravosnažnosti presude će biti uračunato u kaznu.

Ovim se određuje sudski pritvor do pravosnažnosti ove presude.

Troškovi postupka

Optuženi je dužan da plati troškove postupka u iznosu od 144,80 evra.

OBRAZLOŽENJE

1. Istorijat postupka

1.1 Događaji koji su opisani u optužnici su se dogodili u maju 1999. godine. Istraga o dešavanjima je počela tek 2011. godine, kada je jedna od oštećenih strana, JR, otišla u policiju i prijavila slučaj. Cela istraga je počela od ove izjave u policiji. 7. aprila 2011. godine, optuženi ZK je uhapšen i zadržan u sudskom pritvoru.

1.2 Optužnica je podignuta 1. avgusta 2011. godine i potvrđena od strane EULEKS sudije 23. avgusta 2011. godine. U prvobitnoj optužnici se navodi u tački 1 da je optuženi "rukama i nogama udarao optuženog u različite delove tela dok se žrtva nije onesvestila i nakon toga, 25. maja 1999. godine preminula".

1.3 Sudija koji je potvrdio presudu ostao je pri činjenici o smrti u činjeničnom opisu optužnice, ali je tvrdio da se smrt ne može direktno pripisati optuženom.

Ovo je na osnovu toga što ne postoji direktna uzročno-posledična veza između radnji optuženog i smrti GM. Dakle, tačka jedan optužnice je potvrđena uz modalitet da je optuženi najverovatnije počinio krivično delo neljudskog postupanja upotrebom nasilja prema GM.

1.4 Međutim, 26. oktobra 2011. godine STRK Tužilac je podneo sudu ispravku optužnice koja se tiče samo tačke 1, tako da je ponovo uvedena prvobitna verzija optužnice onako kako je gore citirana. Glavno pretresno veće je odobrilo ovo vraćanje tačke 1 na osnovu toga što, iako se ne može zaključiti da su radnje ZK jedini uzrok smrti GM, postoji jasna činjenična i vremenska veza između prebijanja u kome je, tvrdi se, uloga ZK bila načajna i smrti GM i to je dovoljno da se utvrdi da je ponašanje ZK bio faktor koji je uticao na smrt.

1.5 Predsedavajući sudija u veću je održao vanrednu istražnu mogućnost 17. oktobra 2011. godine kada je oštećena strana JR detaljno ispitana. Bile su prisutne sve strane: STRK tužilac, optuženi i njegovi branioci. Oštećenu stranu su ispitivali javni tužilac, odbrana i predsedavajući sudija.

1.6 Glavni pretres je održan 1. novembra 2011. godine. Sudsko veće je saslušalo sledeće svedoke: F. M. , Xh. M., Dr. M. G., A. M., S. B., I. P., R. G. , H. M., M. Th. , I. T., M. Ll., S. B. , E. G. i svedoke odbrane: M. D., S. M., M. M., S. R. Optuženi je odlučio da svedoči na ročištu održanom 30. aprila 2012. godine.

1.7 Sve izjave koje je svedok dao u istrazi se prihvataju i postaju deo spisa predmeta.

1.8 Sudsko veće je takođe prihvatilo kao deo spisa predmeta sledeće dokumente:

1.8.1 Potvrda o identitetu izdata od strane Kancelarije za nestala lica i forenziku od 12. novembra 2003. godine.

1.8.2 Potvrda o identitetu izdata od strane UNMIK-a 10. januara 2004. godine;

1.8.3 Smrtovnica, koju je izdalo Ministarstvo pravde, Kancelarija mrtvozornika, izdata 31. decembra 2003. godine;

1.8.4 Izveštaj obdukcije, koji je izdao MSJ¹ 26. maja 2000. godine

1.8.5 Policijski izveštaj sa priloženim izvodom iz knjige mrtvačnice iz 1999. godine koji je sudu poneo Javni tužilac 17. januara 2012. godine.

2. Nadležnost suda

2.1 Shodno članu 23(1) ZKPK okružni sudovi imaju nadležnost da u prvom stepenu sude za krivična dela koja su kažnjiva kaznom zatvora od najmanje pet godina ili dužom kaznom zatvora.

¹ Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju

- 2.2** Krivično delo ratnog zločina kako je navedeno u optužnici se kažnjava kaznom zatvora od pet do petnaest godina a krivično delo neovlašćenog posedovanja oružja, kako propisuje član 328.(2) KZK, se kažnjava kaznom zatvora od jedne do osam godina, tako da materijalna nadležnost pripada okružnom sudu.
- 2.3** Prema optužnici krivična dela počinjena u Lipljanu, su u teritorijalnoj nadležnosti Okružnog suda u Prištini. Dakle, shodno članu 27(1) KZK, Okružni sud u Prištini ima teritorijalnu nadležnost da sudi po ovom predmetu.
- 2.4** Prema zakonu o nadležnostima odabir i dodeljivanje predmeta EULEKS sudijama i tužiocima na Kosovu (u daljem tekstu ZoN), član 3, EULEKS sudije zadužene za vođenje krivičnih postupaka će imati nadležnost u bilo kom predmetu koji istražuje ili krivično goni STRK.
- 2.5** Ovaj predmet je predstavio STRK tužilac, dakle, u skladu sa članom 4.7 ZoN sudsko veće Okružnog suda je bilo sastavljeno od mešovitog veća dvojice EULEX sudija i jednog lokalnog sudije.
- 2.6** Nijedna strana nije imala primedbe na sastav veća.

3. Činjenični i pravni nalazi:

3.1 JR je dao sledeće izjave i iskaze tokom ovih postupaka:

- 3.1.1** Izjava svedoka data KP dana 10/12/2009
- 3.1.2** Izjava svedoka data EULEX Policiji dana 24/9/2010
- 3.1.3** Izjava svedoka data KP dana 10/1/2011
- 3.1.4** Saslušanje svedoka u prisustvu Tužioca STRK dana 24/5/2011
- 3.1.5** Vanredna istražna mogućnost dana 17/10/2011

3.2 JR je izjavio da je bio u pritvoru u lipljanskom zatvoru u dva navrata. Prvi put je bio od Decembra 1998 do Februara 1999. Iako je izjavio da je bio tučen tokom ovog perioda, najveći značaj izjave JR vezano za njegovo prvo pritvaranje u Lipljanu je da je tokom tog perioda upoznao ZK kao jednog od zatvorskih čuvara Lipljanskog Zatvora.² Sud je napomenuo da u njegovoj kratkoj izjavi dana 10/12/2009, JR nije spominjao ZK tokom svog prvog boravka u Lipljanskom Zatvoru, u svojoj drugoj izjavi datoj dana 29/9/2010, JR je spomenuo Zatvorskog čuvara Srpske nacionalnosti pod imenom Z***, starog oko 25 godina koji je bio prisutan tokom njegovog prvog boravka u Lipljanu. Optuženi je priznao da je bio poznat kao 'Z***', što je njegov porodični nadimak. Kasnije u istoj izjavi, JR je posebno naveo da je ZK bio jedan od čuvara u lipljanskom zatvoru koji su ga mučili. U istoj izjavi JR je dao sledeći opis K: 'star oko 23 godina, visok oko 185cm, braon boja očiju, kratka braon kosa, ožiljak na levoj strani lica.' Iako je u vreme Glavnog pretresa ZK imao 39 godina, opis koji je dao JR je uglavnom u skladu sa stvarnim izgledom ZK, uključujući i ožiljak na njegovom obrazu kako je opisano. U saslušanju ispred Tužioca STRK dana 24 Maja 2011 JR je ponovio isto i dao dalje detalje vezano za incidente gde je ZK bio umešan tokom svog prvog perioda pritvora u

BELEŠKA sve reference na brojeve stranica odnose se na englesku verziju dokumenata.

² Zapisnik sa Vanredne Istražne Mogućnosti dana 17 Octobra 2011 pp4-5

Lipljanskom Zatvoru. Sud napominje da u ovoj izjavi, JR kaže da nije znao ime Optuženog tokom perioda prvog pritvora, da je to saznao tek nakon povratka u Lipljanski Zatvor dana 24 Maja 1999,³ činjenicu koju je on ponovio i razjasnio tokom unakrsnog ispitivanja od strane advokata odbrane.⁴ Tokom Vanredne Istražne mogućnosti, JR je potvrdio da je tokom incidenta u Lipljanskom zatvoru dana 24 Maja 1999 saznao za ime ZK, iako je prepoznao optuženog kao čuvara kada je JR prvi put bio u Lipljanskom zatvoru.⁵

- 3.3** U jednom momentu, JR je prebačen iz lipljanskog zatvora u zatvor u Dubravi. Tokom svog iskaza, JR je dao detaljan opis događaja u Lipljanskom Zatvoru. Pošto ovi događaji nisu deo optužnice u slučaju protiv ZK, činjenice nisu ponavljane u ovoj presudi i ovaj sud ne daje nikakve konkretne zaključke o činjenici u vezi događaja u Dubravi.
- 3.4** Kao posledica događaja u Dubravi, zatvorenici su prebačeni u zatvor u Lipljanu dana 24 Maja 1999. Postojale su dve važne kategorije zatvorenika; povređeni i zatvrenici koji nisu bili povređeni. Povređeni su bili prebačeni u Lipljan kamionima. Nepovređeni su prebačeni u Lipljan autobusima. JR je bio prebačen autobusom. GM je sedeo pored JR u autobusu. JR je jasno rekao da nije imao nikakve povrede i da nije video nikakve znake povreda na GM, koji je tada imao otprilike 60 godina, koji je mogao da slobodno i bez pomoci uđe i izađe iz autobusa.
- 3.5** Nakon dolaska u Lipljanski zatvor dana 24 Maja 1999, zatvorenici je naređeno da se iskrcaju iz autobusa. GM je izašao iz autobusa neposredno pre JR. Nakon što su izašli iz autobusa, JR je mogao da vidi Zatvorske Čuvare. Izjavio je da su ‘nas iščekivali sa batinama u rukama’. Pored Zatvorskih Čuvara, tu su bili i pripadnici paramilitarnih formacija i vojna policija. Bili su naoružani batinama i palicama. Čuvari, pripadnici paramilitarnih formacija i policija su se postavili u dva reda sa uskim prolazom između njih kreirajući neku vrstu prolaza. Taj prolaz je vodio od autobusa do kapije kroz koji su zatvorenici morali da uđu kako bi otišli u Zatvorske Paviljone. ZK je bio u jednom od ova dva reda. JR ga je opisao kao: ‘ZK je neko čije lice neću nikada zaboraviti. On je držao batinu ili palicu, ipak, najvažnije je da je imao neki objekat koji je vezao oko šake. I bio je veoma besan, bio je totalno lud.’⁶
- 3.6** Zatvorenici su morali da prođu kroz prolaz napravljen od čuvara jedan po jedan. GM je otišao pre JR koji je bio oko 5-10 metara iza. Kada je GM prišao ZK, K je počeo da ga tuče palicom, pesnicama i da ga šutira, udarci su padali preko čitavog tela, a posebno na njegova leđa i glavu. Prebijanje je trajalo 4 do 5 minuta. Kao posledica tog prebijanja GM je prebijen pao na zemlju. Kada je pao na zemlju, GM više nije mogao da ustane. JR je video da je ZK nastavio da šutira GM nakon što je on pao na zemlju. U jednom momentu, jedan od ostalih čuvara je povikao ‘dosta K’, čovek je mrtav.’ U tom trenutku, GM su čuvari nogama/čizmama odgurali nedaleko sa strane. GM je u tom

³ Zapisnik sa Rasprave ispred STRK Tušioca, 24/5/2011, p3.

⁴ Zapisnik Vanredne Istražne Mogućnosti 17 Oktobar 2012, p25

⁵ Zapisnik Vanredne Istražne Mogućnosti 17 Oktobar 2011pp5-6

⁶ Zapisnik Vanredne Istražne Mogućnosti 17 Oktobar 2011 p11

trenutku prema JR izgledao kao da je bez svesti. Iskaz JR ne razjašnjava tačno dali je ZK sam prebijao GM. JR je izjavio tokom Vanredne Istražne mogućnosti da ‘sam video ZK kako prebija GM, možda je bio još neko ko ga je tukao ali kada sam ja gledao glava mi je bila okrenuta na dole i ruke su mi bile vezane iza leđa. Samos am video ZK ali možda je bio još neko ko ga je tukao’ dok u njegovom saslušanju ispred javnog tužioca on je rekao da ‘je samo ovaj čovek [ZK] tukao G, i potpuno sam siguran u to.’

3.7 Nakon što je GM prošao kroz dva reda čuvara, bio je red na JR. JR je ostao 5-10 metara od GM tokom G prebijanja. Nakon toga, ZK je pogledao u pravcu JR i rekao ‘Sledeći!’. JR je prišao. Iako mu je glava bila uperena na dole pokušavao je da drži oči uperene na ZK. JR je imao i ruke vezane iza leđa. Iako je JR prvobitno izjavio da su mu ruke bile vezane iza leđa, kasnije je pojasnio da je ono što je mislio da kaže je da mu je naređeno da ruke drži iza leđa ali da one nisu bile vezane.⁷ ZK je bio naoružan nečim što je bilo vezano za njegovu ruku. Kada je JR prišao ZK ga je udario nečim tvrdim po glavi. Iako je JR oboren na zemlju, uspeo je da se održi na nogama, verujući da bi bilo fatalno da ostane da leži na zemlji. Nakon što je ustao, JR je primetio da se još jedna osoba pridružila u prebijanju, koristeći nešto što je on osetio kao cev oružja, pesnice i palice. On je procenio da su se trojica ili četvorica priključila njegovom prebijanju. Tukli su ga svuda i kao posledicu imao je masnice i bol.

3.8 GM nije bio stavljen u istu sobu u zatvorskom paviljonu sa JR. Zbog toga JR nije čuo za G smrt do dva dana kasnije.

3.9 Veće naglašava da je JR upitan od strane Tužioca⁸ i od strane Odbrane⁹ o tome zašto nije prijavio njegove navode protiv ZK pre 2009 godine. Veće nalazi da su njegova objašnjenja za kašnjenje u prijavljivanju slučaja, da nije bilo svrhe prijavljivati stvari vlastima tokom ratnih vremena i da je nakon rata želeo da bude siguran da je našao pravog ZK kako bi mu onemogućio šansu da pobjegne, uverljivi i verodostojni odgovori koje Veće prihvata. Stoga sledi da Veće ne smatra da sama činjenica da period od deset godina koji je prošao između događaja i prijavljivanja događaja čini iskaz JR manje pouzdanim.

3.10 Identifikacija:

3.10.1 Vanredna Istražna mogućnost – JR je dao sledeći opis ZK – star 23 ili 24 godina, dobro fizičko stanje, dobro građen. Kratko ošišan¹⁰. JR je potvrdio da je Optuženi isti ZK kojeg je on opisao i koji je izvršio prebijanja GM i JR¹¹.

3.10.2 Identifikacija fotografijom - JR je još jednom potvrdio njegovu identifikaciju fotografijom na Vanrednoj Istražnoj Mogućnosti.¹²

⁷ Zapisnik Vanredne Istražne Mogućnosti p36

⁸ Zapisnik Vanredne Istražne Mogućnosti pp23

⁹ Zapisnik Vanredne Istražne Mogućnosti p25-34

¹⁰ Zapisnik Vanredne Istražne Mogućnosti p21

¹¹ Zapisnik Vanredne Istražne Mogućnosti p21

¹² Zapisnik Vanredne Istražne Mogućnosti pp22-23

- 3.10.3** Izjava svedoka dana KP dana 10 Decembra 2009 – opisuje prebijanje i čuvara koji govori čoveku koji nanosi udarce ‘dosta K, čovek je mrtav’. Isto je izjavio da je prepoznao K koga je znao iz vođenja.
- 3.10.4** Izjava svedoka data EULEX Policiji dana 24 Septembra 2010 – opisuje njegov prvi boravak u zatvoru i ‘Z***’ koji je bio čuvar. Opisuje K kao otprilike 23 godine star, visok oko 185cm, braon boja očiju, kratka braon kosa, ožiljak na levoj strani lica (optuženi ima takav ožiljak). Opisuje prebijanje GM dana 24 Maja 1999 i ponavlja da je jedan od čuvara rekao ‘dosta K, ubijaš čoveka’.
- 3.10.5** Izjava svedoka od dana 10 Januara 2011 – opisuje ZK kao otprilike 23 godine star, čvrste građe, visok oko 185 cm, braon boja očiju, veoma kratka braon kosa, okruglog lica, i ožiljak na levoj strani lica. Na fotografijama on tačno identifikuje ZK kao broj 2.
- 3.10.6** Zapisnik sa saslušanja svedoka sa tužiocem dana 24 Maja 2011 – tačno identifikuje osobu sa fotografije broj 2 (list 1) i fotografije broj 7 (list 2) kao ZK. Prepoznaje osobu sa fotografije iz lične karte pribavljene od strane tužilaštva dana 29 Marta 2011 kao ZK. Opisuje ZK da ima ožiljak na levom obrazu.
- 3.11** Postoji važno pitanje za Veće koje se tiče određivanje težine i verodostojnosti odgovora ostalih svedoka po pitanju imena optuženog i identifikacije. JR prihvata da je nakon što je našao kuću ZK nakon toga otišao u selo RG (još jedan svedok u ovom slučaju) kako bi našao tačnu adresu porodice GM. Jasno je da je ovo moglo uključivati i neku diskusiju sa RG oko činjenica i navoda u ovom slučaju protiv ZK. Nakon toga, JR odlazi u kuću porodice GM i još jednom priča sa njima o činjenicama i navodima ovog slučaja. Zaista, jasno je da su u nekoliko navrata svi stvarni svedoci u ovom slučaju razgovarali i razmenili njihova sećanja o događajima i o osobama za koje navode da su izvršili prekršaje, uključujući i pominjanje njegovog imena i opis. Stoga sledi da je neminovno da sada postoji zajedničko sećanje umesto odvojenih i nezavisnih prisećanja identifikacije prestupnika. Ovo dogovaranje je nevino u tome da namera nije bila da se namerno pokuša da nekorektno utiču jedni na druge ali ipak zbog toga slabi nezavisnost njihovih svedočenja i mora značajno smanjiti težinu koju će Veće staviti na ostale dokaze ostalih svedoka o identifikaciji.
- 3.12** Veće je saslušalo ostale svedoke u ovom slučaju kao što je navedeno u paragrafu 1.6 iznad. Nije neophodno detaljno navesti svedočenja ovih svedoka. Što se tiče činjenica o načinu na koji su zatvorenici primani u Lipljanski zatvor toga dana, i o prebijanju GM i JR, svi svedoci su bili uglavnom u skladu sa iskazom JR sa izuzetkom onih koji su navedeni u paragrafu 3.14 dole. Veće je potpuno zadovoljno u tome da nije bilo značajnijih ili bitnijih varijacija u njihovim svedočenjima koja bi oslabile kredibilitet JR.
- 3.13** Međutim, kao što je gore pomenuto, Veće je tretiralo identifikaciona svedočenja koja su data od strane ostalih svedoka sa velikim oprezom. Jasno je da je pre nego što je JR prijavio svoje navode protiv ZK policiji, postojala značajna diskusija između JR i ostalih svedoka vezano za identitet ZK¹³. Veće ne smatra da je ovo bio nameran pokušaj da se

¹³ Pogledati na primer iskaz F. M. Zapisnik sa glavnog pretresa 1. novembra 2011 i H. M. Zapisnik sa Glavnog Pretresa od dana 2 Decembra 2011

na nekorektan način utiče na svedoke, ali ne može da odbaci mogućnost da su takve diskusije imale bezazlen i predrasudan uticaj na sećanje ostalih svedoka vezano za tačan identitet osobe koja je odgovorna za prebijanje GM i JR. Isto tako vidljivo je i kako je nekoliko svedoka u kasnijim izjavama i na suđenju imenovalo ZK ali nisu mogli da to urade u svojim ranijim izjavama datim policiji i tužiocima. Na kraju, postojale su značajne razlike u opisima koje su dali ostali svedoci uključujući najmanje jednog koji opisuje napadača kao četrdesetogodišnjaka. Ako je tačno, to jasno ne može biti ZK. Prema tome dakle, Veće zaključuje da ostali svedoci daju jaku potvrdu svodočenju JR u odnosu na ono šta se dogodilo, ali ne daju dokaze kojima se može pridodati velika težina vezano za identifikaciju odgovorne osobe.

3.14 Izuzetak ovome je iskaz I. P. Ovaj svedok je izjavio u svojim pretpretresnim izjavama da ne bi prepoznao osobu odgovornu za prebijanje. Nije uradio nijednu fotografsku identifikaciju. Prema tome, utoliko koliko je bilo moguće da je bilo bezazlenih dosluha između svedoka u vezi identiteta ZK, ovo ne vazi u slučaju I. P. zato što je on ostao jasan od početka do kraja da ne bi mogao da prepozna odgovornu osobu. Ali, tokom svog svodočenja on je rekao da je tokom prebijanja čuo da čuvari govore osobi koja je glavna odgovorna za prebijanje 'udari ga, udari ga Z***'. Z*** je nadimak ZK. Ovo bi bila neverovatna slučajnost ako bi osoba odgovorna za prebijanje slučajno imala isti nadimak kao i optuženi. Veće zauzima stav da je malo verovatno da je ovo slučajnost i da je ovo snažna potvrda tačnosti identifikacije ZK kao prestupnika od strane JR.

3.15 Odbrana je pozvala nekoliko svedoka. U suštini, oni su tvrdili da se ništa značajno nije dogodilo a i ukoliko se i dogodilo, ZK nije učestvovao u tome. Veće je pažljivo pregledalo ovaj iskaz i odbilo ga kao neistinit i nepouzdan. Događaji od 24 Maja 1999 u Lipljanskom zatvoru su se očigledno dogodili. M. D. je radio kao Zdravstveni radnik odgovoran za negu zatvorenika u Lipljanskom zatvoru. Prisećao se da je veliki broj zatvorenika dolazio u zatvor u Lipljanu dana 24 Maja 1999, i da su neki bili povređeni kao posledica događanja u zatvoru u Dubravi. Ipak, M. D. je porekao da je bilo ko od zatvorenika umro u zatvoru u Lipljanu i da se ne seća smrti GM u Lipljanskom zatvoru. U toj meri, Veće zaključuje da je prisećanje događaja M. D. nepouzdan i da on ne može pomoći na ovaj ili onaj način po osnovnim pitanjima u vezi prebijanja GM i JR.

3.16 S. M. je bio čuvar u to vreme. On poznaje ZK ali nije bio u istoj smeni. Seća se dolaska zatvorenika dana 24 Maja 1999 i da su neki od njih bili sa povredama kao posledica događanja u Dubravi. On je rekao da nije bio prisutan tokom čitavog vremena kada su zatvorenici primani u Lipljan, ali je porekao da je video da je ZK bio prisutan u to vreme i poriče da je bilo kakva forma nasilja korišćena prema zatvorenicima. Veće je našlo da je iskaz Gdina M. izbegavajuć, nepouzdan i netačan. Očigledno je bilo nasilja prema zatvorenicima što je prouzrokovalo smrt GM. Moguće je da ga Gdin M. ili nije video zato što nije bio prisutan tokom prijema zatvorenika ili zato što nije iskren. U svakom slučaju, njegova nepouzdanost dozvoljava Veću da odbije njegove tvrdnje da ZK nije bio prisutan. M. M. je bio prisutan u Lipljanskom zatvoru tog dana radeći kao vođa smene. Seća se dolaska zatvorenika. Nije bio siguran gde je ZK tačno radio toga dana ali misli da je K radio u četvrtom paviljonu. Gdin M. izjavljuje da je sve vreme bio na dužnosti u 'prijemnici'. Gdin M se ne seća da je GM ili neko drugi umro u zatvoru u to

vreme. Gdin M. nije bio prisutan na toj lokaciji u dvorištu zatvora tokom navodnog prebijanja. On stoga nije u mogućnosti da pomogne sudu po ključnim pitanjima o kojima se odlučuje. Njegov iskaz nije od pomoći. S. R. je dao iskaz i rekao da je radio sa ZK toga dana u Paviljonu 4. S. R. je izjavio da je čuo da vozila dolaze u zatvor tog dana i izašao da vidi šta se događa zajedno sa ZK. Gdin R. je porekao da niti on niti Z nisu imali ikakvog učešća u prijemu zatvorenika i da nikada nisu otišli dalje od ulazne kapije Paviljona 4. Ukoliko S. R. traži da podrži iskaz ZK, postoje materjalne razlike između onoga što je on rekao i šta je ZK rekao, uključujući i to da je Gdin R. izjavio da ni on ni ZK nisu izašli van kapije Paviljona 4, dok K izjavljuje da su oni izašli van kapije. U datim okolnostima, Veće zaključuje da Gdin R. nije verodostojan i iskren svedok vezano za događaje u Lipljanu od dana 24 Maja 1999.

3.17 Kada je kuća ZK pretražena kod Optuženog ZK je dana 7 Aprila 2011, u selu Dobrotin, nađen pištolj tipa Zastava TT, kalibra 7.62, serijski broj 1878 zajedno sa dva šaržera i 37 metaka. Svi su bili funkcionalni ali ZK nije posedovao važeću dozvolu za oružje.

3.18 Na taj način, Optuženi ZK je načinio, i krivično je odgovoran za krivični prekršaj Neovlašćeno posedovanje, kontrolu, držanje ili korišćenje oružja, protivno KZK Članu 328(2).

3.19

4. Krivična odgovornost ZK

4.1 Imajući u vidu nalaze činjenica i ocene iskaza kao što je navedeno u paragrafu 3 gore, Sudsko Veće je uvereno do krivičnog standarda dokaza da je Optuženi ZK učestvovao i da je krivično odgovoran za konstantni grupni napad, koristeći šutiranje, pesnice i oružje, na GM, koji je kasnije podlegao povredama zadobijenim u tom napadu, i napada na JR.

4.2 Veće je stoga uvereno da je ZK kriv po Tački jedan i tački dva optužnice.

4.3 Što se tiče tačke 3, nalaz ispravnog oružja i metaka, ukupno uzevši da nije imao važeću dozvolu, i zajedno sa priznanjem ZK da je kriv po optužnici ustanovljava njegovu krivičnu odgovornost za tačku 3.

5. Određivanje kazne

5.1 Veće je uzelo u obzir ozbiljnost dela, posledičnu smrt GM i ozbiljnu zloupotrebu poverenja koje proizilazi iz zloupotrebe vlasti i ovlašćenja od strane zatvorskog čuvara sprovodeći protivzakonito nasilje nad zatvorenicima koji nisu naoružani i nisu u mogućnosti da se brane. Veće je isto uzelo u obzir i starost GM u vreme napada.

5.2 Veće smatra za olakšavajuće okolnosti sledeće: proteklo vreme, porodični čovek, bio je mlad u to vreme, nije bio ni organizator niti vođa incidenta.

6. Troškovi

6.1 Veće je zaključilo da je potrebno da Optuženi plati troškove u iznosu od 144,80 eura.

Predsedavajući sudija

Jonathan Welford Carroll

Član veća

Mejreme Memaj

Član veća

Andrew Hatton

Sudski zapisničar

Robert Abercrombie

Pravni lek:

Stranke imaju pravo žalbe na presudu u roku od petnaest (15) dana od dana prijema presude shodno Članu 398 Paragraf 1 Kosovskog Zakona o Krivičnom Postupku (KZKP) Vrhovnom Sudu Kosova preko Okružnog Suda u Prishtinë/Prištini.

Žalba mora biti najavljena u roku od osam dana od dana presude.